UHRENRADIO
MRC 4137





AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Nederlands

Inhoud

Français

Sommaire

Español

Indice

Italiano

Indice

English

Contents

Język polski

Spis treści

Magyarul

Tartalom

Українська

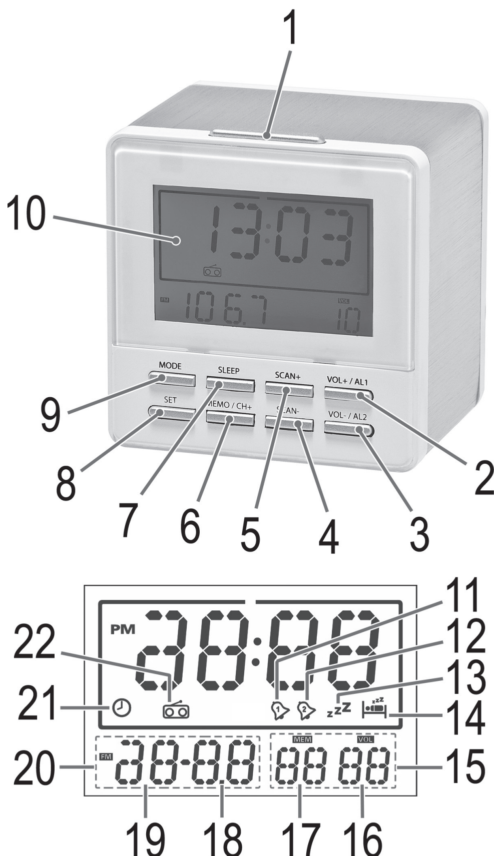
Зміст

Русский

Содержание

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.

- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

1 SNOOZE/LIGHT Taste
2 VOL+/AL1 Taste
3 VOL-/AL2 Taste
4 SCAN- Taste
5 SCAN+ Taste
6 MEMO/CH+ Taste
7 SLEEP Taste
8 SET Taste
9 MODE Taste
10 Display

Display
11 Weckzeit 1
12 Weckzeit 2
13 Schlummer aktiv
14 Einschlaftimer aktiv
15 Jahr
16 Lautstärke
17 Speicherplatz
18 Monat
19 Tag
20 Radiofrequenz
21 Uhrzeit-Modus
22 Radio-Modus

Rückseite (ohne Abbildung)
Netzkabel
Wurfantenne
USB Ladebuchse für Smartphones

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet ist eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.
- Eventuell sind empfindliche Flächen, wie das Display, mit Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folien.

Stromversorgung

- Achten Sie auf die Netzspannung! Welches die richtige Spannung für Ihr Gerät ist, steht auf dem Typenschild.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

USB Ladebuchse

Über diese Buchse können Sie z.B. Ihr Smartphone aufladen, wenn sich das Uhrenradio nicht im Radiobetrieb befindet. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones.

HINWEIS:

- Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Typen, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.
- Eine Wiedergabe von Audiodateien ist über diese Buchse nicht möglich.

Display-Beleuchtung

Sie können das Display kurz oder dauerhaft beleuchten.

- **Kurz:** Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste. Das Display wird für 60 Sekunden beleuchtet.
- **Dauerhaft:** Halten Sie die SNOOZE/LIGHT Taste gedrückt, bis die Beleuchtung 1x blinkt. Das Display wird dauerhaft beleuchtet.
  Um die dauerhafte Beleuchtung wieder auszuschalten, halten Sie die SNOOZE/LIGHT Taste erneut gedrückt. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet.

Gerät ein-/ausschalten

Einschalten: Drücken Sie die MODE Taste.
Ausschalten: Halten Sie die MODE Taste ca. 3 Sekunden gedrückt.

Uhrzeit

Einstellen der Uhrzeit (im Uhrzeit-Modus)

1. Halten Sie die SET Taste ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Anzeige für das Jahr blinkt.
2. Stellen Sie mit den SCAN+/SCAN- Tasten das Jahr ein.
3. Bestätigen Sie die Einstellung mit der SET Taste.
4. Wiederholen Sie die Tätigkeiten 2 und 3, um Monat, Tag und Zeit einzustellen.

HINWEIS:
Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.

12 oder 24 Stundenanzeige
Wahlweise können Sie für die Uhrzeitanzeige auch die 12 Stunden Anzeige verwenden. Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint im Display „PM" für Nachmittags.

Drücken Sie die SLEEP Taste im Uhrzeit-Modus, um zwischen der 12 und 24 Stundenanzeige umzuschalten.

Radio hören

Sender suchen
1. Drücken Sie die MODE Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Regulieren Sie die Lautstärke mit der VOL+/AL1 oder VOL-/AL2 Taste.
3. Halten Sie die SCAN+ oder SCAN- Taste kurz gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten Radiosender.

HINWEIS:
Rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbesser.

Radiosender abspeichern
1. Suchen Sie einen Sender wie unter „Sender suchen" beschrieben.
2. Halten Sie die MEMO/CH+ Taste gedrückt. Der Speicherplatz wird Ihnen angezeigt. Wählen Sie den Speicherplatz mit der SCAN+ oder SCAN- Taste.
3. Drücken Sie die MEMO/CH+ Taste, um den Sender zu speichern.

Gespeicherte Radiosender abrufen
Drücken Sie im Radiobetrieb wiederholt die MEMO/CH+ Taste. Ein Speicherplatz nach dem anderen wird aufgerufen.

Weckfunktion

Allgemeines
- Die Weckzeiten können Sie nur im Uhrzeit-Modus einstellen.
- Sie möchten mit Radio geweckt werden? Stellen Sie vorher die richtige Lautstärke und den Sender ein.

- Ist die Weckzeitzeit erreicht, blinkt das Symbol für die erste bzw. zweite Weckzeit.

Weckzeit einstellen

1. Drücken Sie die VOL+/AL1 Taste. Die aktuell eingestellte Weckzeit wird angezeigt.
2. Drücken Sie erneut die VOL+/AL1 Taste. Die Stunden blinken.

HINWEIS:
- Mit der MODE Taste können Sie nun zwischen dem Summer- oder Radio wählen. Das Symbol „📻" erscheint im Display, wenn Sie Radio ausgewählt haben.
- Drücken Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.

3. Stellen Sie mit den SCAN+/SCAN- Tasten die Stunden ein.
4. Bestätigen Sie die Einstellung mit der VOL+/AL1 Taste.
5. Wiederholen Sie die Punkte 3 und 4, um die Minuten einzustellen.

Zum Einstellen der zweiten Weckzeit, wiederholen Sie die oberen Schritte jeweils mit der VOL-/AL2 Taste.

Abstellen des Wecksignals

Um das Wecksignal bis zum nächsten Tag abzustellen, drücken Sie die VOL+/AL1 bzw. VOL-/AL2 Taste.

Weckzeit aktivieren / deaktivieren

- Halten Sie die VOL+/AL1 bzw. VOL-/AL2 Taste gedrückt, um die Weckzeit zu aktivieren. Im Display erscheint das Symbol für die jeweilige Weckzeit.
- Um die jeweilige Weckzeit zu deaktivieren, halten Sie die Taste erneut gedrückt. Das Symbol für die Weckzeit erlischt.

Schlummerfunktion (SNOOZE)

Das automatisch eingestellte Wecksignal kann mit der SNOOZE/LIGHT Taste für ca. 9 Minuten abgeschaltet werden. Im Display erscheint das Symbol „zzZ".

Verzögertes Ausschalten

Sie möchte mit Radiomusik einschlafen?

- Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie die SLEEP Taste. Im Display erscheint 90 (Minuten) und das Symbol „🛏zz".
- Drücken Sie wiederholt die Taste SLEEP, um die Zeit in 10er-Schritten zu reduzieren.
- Die Einstellung OFF deaktiviert die Funktion.

- Um sich die noch verbleibende Zeit anzeigen zu lassen, drücken Sie kurz die SLEEP Taste.

Reinigung

ACHTUNG:
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest".	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

Technische Daten

Modell: ....MRC 4137
Spannungsversorgung:....................................220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: ....7 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht: ....0,25 kg

Radioteil
Frequenzbereiche: ....FM 87,5 ~ 108 MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MRC 4137 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

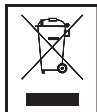
Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ’s die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwjzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wj hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

 **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

 **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.

- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:


Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.


Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

 **WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Overzicht van de bedieningselementen

1 SNOOZE/LIGHT knop
2 VOL+/AL1 knop
3 VOL-/AL2 knop
4 SCAN- knop
5 SCAN+ knop
6 MEMO/CH+ knop
7 SLEEP knop
8 SET knop
9 MODE knop
10 Scherm

Scherm
11 Wektijd 1
12 Wektijd 2
13 Sluimerfunctie actief
14 Slaaptimer actief
15 Jaar
16 Volume
17 Geheugenlocatie
18 Maand
19 Dag
20 Radio frequentie
21 Tijdmodus
22 Radiomodus

Achterkant (niet getoond)
Elektriciteitskabel
Dipoolantenne
USB oplaadcontact voor smartphones

Opstarten van het apparaat/ Introductie

- Kies een geschikte locatie voor het apparaat. Geschikt betekent een droge, effen, stevige ondergrond.
- Gevoelige oppervlakken zoals het scherm zijn mogelijk beschermd met een stukje plastic. Verwijder deze stukjes plastic.

Elektriciteit
- Let op de netspanning! Het typeplaatje vermeldt het juiste voltage voor uw apparaat.
- Steek de stekker in een goed geïnstalleerd stopcontact.
- Als het apparaat voor langere tijd niet gebruikt worde, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

USB oplaadcontact
U kunt dit oplaadcontact bijvoorbeeld gebruiken voor het opladen van uw Smartphone, wanneer uw wekkerradio zich niet in de radiomodus bevindt. Gebruik de USB kabel van uw smartphone voor de verbinding.

OPMERKING:
- Vanwege de verschillende soorten smartphones die tegenwoordig aangeboden worden en hun verschillende oplaadcapaciteiten, hangt de oplaadtijd af van de smartphone die wordt gebruikt en zijn operationele toestand.
- Het afspelen van audio-bestanden via deze aansluiting is niet mogelijk.

Schermverlichting
Het scherm kan kortstondig of permanent verlicht worden.
- **Kortstondig:** Druk op de SNOOZE/LIGHT knop. Het scherm wordt 60 seconden verlicht.
- **Voortdurend:** Druk op de SNOOZE/LIGHT knop tot de verlichting 1x knippert. Het scherm is permanent verlicht.
  Om de permanente verlichting weer uit te zetten, houdt u de SNOOZE/LIGHT knop weer ingedrukt. De verlichting wordt uitgezet.

Het apparaat aan-/uitzetten
Aanzetten: Druk op de MODE knop.
Uitzetten: Houdt de MODE knop ca. 3 seconden ingedrukt.

Tijd

De tijd instellen (in tijd modus)
1. Houdt de SET knop ca. 2 seconden ingedrukt tot het scherm knippert voor het jaar.
2. Stel het jaar in met de SCAN+/SCAN- knoppen.
3. Bevestig de instelling met de SET knop.
4. Herhaal handelingen 2 en 3, om de maand, dag en tijd in te stellen.

OPMERKING:
Als u binnen 3 seconden geen enkele knop indrukt, worden de instellingen automatisch opgeslagen.

12 of 24 uur weergave
U kunt optioneel ook de tijdweergave gebruiken voor de 12 uur. "PM" staat voor de middag in de 12 uur weergave.

Druk op de SLEEP knop in de tijdmodus om tussen de 12 en 24 uur weergave te wisselen.

Naar de radio luisteren

Zenders zoeken
1. Druk op de MODE knop om de radio aan te zetten.
2. Controleer het volume met de VOL+/AL1 of de VOL-/AL2 knop.
3. Als u kort op de SCAN+ of de SCAN- knop drukt, zal het apparaat naar de volgende radiozender zoeken.

OPMERKING:
Als er storingen zijn op de zender, probeer dan de ontvangst te verbeteren door de positie te veranderen door de antenne op of af te winden.

Radiozenders voorprogrammeren
1. Zoek naar een zender zoals beschreven in "Zenders zoeken".
2. Druk op de MEMO/CH+ knop. De voorgeprogrammeerde locatie wordt weergegeven. Kies de voorgeprogrammeerde locatie met de SCAN+ of de SCAN- knop.
3. Druk op de MEMO/CH+ knop om de zender op te slaan.

Voorgeprogrammeerde radiozenders oproepen
In de radio functie, druk herhaaldelijk op de MEMO/CH+ knop. De ene voorgeprogrammeerde locatie na de andere zal worden opgeroepen.

Wekkerfunctie

Algemene informatie
- U kunt nu de wekkertijden in de tijdmodus instellen.
- Wilt u door de radio gewekt worden? Stel het juiste volume en de zender van tevoren in.

- Als de wektijd wordt bereikt, zal het symbool knipperen voor de eerste, of respectievelijk de tweede wektijd.

De wektijd instellen

1. Druk op de VOL+/AL1 knop. The huidige ingestelde wektijd wordt weergegeven.
2. Druk nogmaals op de VOL+/AL1 knop. De uren gaan knipperen.

OPMERKING:

- U kunt nu de MODUS knop gebruiken om tussen de zoemer en de radio te kiezen. Het symbool “📻” verschijnt op het scherm als u de radio heeft gekozen.
- Als u niet binnen 5 seconden een knop indrukt, worden de instellingen automatisch opgeslagen.

3. Stel de uren in met de SCAN+/SCAN- knoppen.
4. Bevestig de instelling met de VOL+/AL1 knop.
5. Herhaal punten 3 en 4 om de minuten in te stellen.

Om een tweede wektijd in te stellen herhaalt u de bovengenoemde stappen met de VOL-/AL2 knop.

Het weksignaal afzetten

Om het weksignaal tot de volgende dag uit te zetten, drukt u op de VOL+/AL1 of de VOL-/AL2 knop.

De wektijd activeren/ deactiveren

- Druk op de VOL+/AL1, respectievelijk de VOL-/AL2 knop om de wektijd te activeren. Het symbool voor de betreffende wektijd wordt op het scherm weergegeven.
- Om de betreffende wektijd te deactiveren, druk u nogmaals op de knop. Het symbool voor de wektijd zal uitgaan.

Sluimerfunctie (SNOOZE)

Het automatisch ingestelde weksignaal kan voor ca. 9 minuten uitgezet worden met de SNOOZE/LIGHT knop. Het symbool “zzZ” verschijnt op het scherm.

Uitgestelde uitschakeling

Zou u graag met radiomuziek in slaap willen vallen?

- Zet de radio aan en druk op de SLEEP knop. 90 (minuten) en het symbool “🛏zzZ” verschijnt op het scherm.
- Druk herhaaldelijk op de SLEEP knop om de tijd in stappen van 10 te verminderen.

- De OFF instelling zal de functie deactiveren.
- Om de overgebleven tijd te zien, drukt u kort op de SLEEP knop.

Reiniging

LET OP:
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Gebruik geen draadborstels of andere schurende materialen.
- Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Probleemoplossing

Problemen	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet gebruikt worden.	Het apparaat is geblokkeerd en “vastgelopen”.	Trek de stekker uit het stop-contact voor ongeveer 5 seconden. Sluit het apparaat opnieuw aan.

Technische gegevens

Model: ....MRC 4137
Spanningstoevoer:....................220-240 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen: ....7 W
Beschermingsklasse:....................II
Nettogewicht: ....0,25 kg

Radio-element
Frequentiebereiken: ....FM 87,5 ~ 108 MHz

Wijbehoudenons het rechtvooromin de loop van onzevoort-durendeproductontwikkeling, technische en ontwerpwijzigin-genaantebrengen.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspannings-voorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d’emploi

Merci d’avoir choisi notre produit. Nous espérons qu’il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d’emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d’éviter tout risque d’accident ou d’endommagement de l’appareil :

 **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

 **ATTENTION :**
Indique les risques pour l’appareil ou tout autre appareil.

 **NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant de mettre l’appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d’emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l’emballage se trouvant à l’intérieur. Si vous remettez l’appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d’emploi.

- Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l’humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d’eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N’utilisez pas l’appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- N’utilisez l’appareil que pour un usage privé et le but prévu. Cet appareil n’est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Assurez-vous que le cordon électrique n’est pas entortillé, coincé ou en contact avec des sources de chaleur.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche électrique ou le cordon avec les mains humides.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu’un journal, une nappe, un rideau, etc.
- N’exposez pas l’appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d’eau et ne placez aucun récipient rempli de liquide tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l’appareil.

- Des sources d'inflammation exposées telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

 **AVERTISSEMENT !**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. **Il y a risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Liste des différents éléments de commande

1 Bouton SNOOZE/LIGHT
2 Bouton VOL+/AL1
3 Bouton VOL-/AL2
4 Bouton SCAN-
5 Bouton SCAN+
6 Bouton MEMO/CH+
7 Bouton SLEEP
8 Bouton SET
9 Bouton MODE
10 Écran

Écran
11 Heure d'alarme 1
12 Heure d'alarme 2
13 Rappel d'alarme actif
14 Rappel de veille actif
15 Année
16 Volume
17 Emplacement en mémoire
18 Mois
19 Jour
20 Fréquence radio
21 Mode d'heure
22 Mode radio

Arrière (non illustré)
Câble d'alimentation secteur
Antenne dipolaire
Prise de recharge USB pour ordiphones

Mise en marche de l'appareil/ Introduction

- Choisissez un endroit convenable pour l'appareil, c'est-à-dire un endroit sec, plat et non glissant.
- Les surfaces sensibles, telles que l'écran sont protégées par des revêtements. Retirez ces revêtements de protection.

Alimentation électrique

- Soyez attentif à l'alimentation électrique ! La plaque descriptive mentionne la tension correcte pour votre appareil.
- Insérez la fiche dans une prise électrique correctement installée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, débranchez la fiche de la prise électrique.

Prise de recharge USB

Utilisez cette prise pour mettre en charge votre Smartphone, par exemple, si votre radio-réveil n'est pas en fonctionnement radio. Utilisez le câble USB de votre ordiphone pour effectuer la connexion.

NOTE :

- En raison des différents types d'ordiphones disponibles à l'heure actuelle et de leurs différentes capacités de recharge, la durée de la recharge dépend de l'ordiphone utilisé et de ses conditions de fonctionnement.
- La lecture de fichiers audio n'est pas possible avec cette prise.

Éclairage de l'écran

Vous pouvez éclairer l'écran brièvement ou de manière permanente.

- **Brièvement :** appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT. L'écran s'allume pour 60 secondes.
- **De manière permanente :** Appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT jusqu'à ce que l'éclairage clignote 1x. L'affichage est éclairé en permanence.
  Pour éteindre à nouveau l'éclairage permanent, conservez le bouton SNOOZE/LIGHT enfoncé. L'éclairage est éteint.

Allumer/Éteindre l'appareil

Allumer :	Appuyez sur le bouton MODE.
Éteindre :	Appuyez sur le bouton MODE pendant environ 3 secondes.

Heure

Régler l'heure (en mode heure)

1. Appuyez sur le bouton SET pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'année clignote sur l'écran.
2. Réglez l'heure avec les boutons SCAN+/SCAN-.
3. Confirmez le réglage avec le bouton SET.
4. Répétez les opérations 2 et 3 pour régler le mois, le jour et l'heure.

NOTE :
Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 3 secondes, les réglages sont adoptés automatiquement.

Affichage 12 ou 24 heures
Facultativement, vous pouvez choisir d'utiliser l'affichage de l'heure pour afficher au format 12 heures. "PM" sera affiché pendant l'après-midi lors de l'affichage au format 12 heures.

Appuyez sur le bouton SLEEP en mode d'heure pour passer de l'affichage 12 heures à l'affichage 24 heures.

Écouter la radio

Parcourir les stations
1. Appuyez sur le bouton MODE pour passer à la radio.
2. Contrôlez le volume avec le bouton VOL+/AL1 ou VOL-/AL2.
3. Si vous appuyez brièvement sur le bouton SCAN+ ou SCAN-, l'appareil passera à la station radio suivante.

NOTE :
Si des interférences à la station radio se produisent, essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'appareil et en déroulant l'antenne.

Préréglage de stations radio
1. Recherchez une station ainsi qu'il est décrit dans le chapitre "Parcourir les stations".
2. Appuyez sur le bouton MEMO/CH+. L'emplacement présélectionné sera affiché. Sélectionnez l'emplacement avec le bouton SCAN+ ou SCAN-.
3. Appuyez sur le bouton MEMO/CH+ pour enregistrer la station.

Rappeler les stations radio présélectionnées
En fonctionnement radio, appuyez plusieurs fois sur le bouton MEMO/CH+. Les emplacements présélectionnés seront affichés l'un après l'autre.

Fonction d'alarme

Information générales
- Vous pouvez connaitre l'heure de l'alarme en mode horloge.
- Vous souhaitez être réveillé par la radio ? Réglez le volume et la station avant l'heure.

- Lorsque l'heure d'alarme est atteinte, le symbole clignotera pour la première ou la seconde alarme, respectivement.

Réglage de l'heure de l'alarme

1. Appuyez sur le bouton VOL+/AL1. L'heure de l'alarme configurée est affichée.
2. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton VOL+/AL1 une nouvelle fois. Les heures clignoteront.

NOTE :

- Vous pouvez à présent utiliser le bouton MODE pour choisir entre le ronfleur et la radio. Le symbole "📻" apparait sur l'écran si vous avez sélectionné la radio.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 5 secondes, les réglages sont adoptés automatiquement.

3. Réglez les heures avec le boutons SCAN+/SCAN-.
4. Confirmez le réglage avec le bouton VOL+/AL1.
5. Recommencez les points 3 et 4 pour configurer les minutes.

Pour régler l'heure de la seconde alarme, recommencez les étapes ci-dessus avec le bouton VOL-/AL2.

Couper le signal d'alarme

Pour couper le signal d'alarme jusqu'au lendemain, appuyez sur le bouton VOL+/AL1 ou VOL-/AL2.

Activer/ désactiver l'heure d'alarme

- Appuyez respectivement sur le bouton VOL+/AL1 ou le bouton VOL-/AL2 pour activer l'heure de l'alarme. Le symbole de l'alarme respective sera affiché sur l'écran.
- Pour désactiver l'heure de l'alarme respective, appuyez à nouveau sur le bouton. Le symbole de l'heure d'alarme disparaitra.

Fonction de rappel d'alarme (SNOOZE)

Le signal d'alarme réglé automatiquement peut être éteint pour environ 9 minutes à l'aide du bouton SNOOZE/LIGHT. Le symbole "zzZ" apparaitra sur l'écran.

Arrêt retardé

Aimeriez-vous vous endormir en musique ?

- Allumez la radio et appuyez sur le bouton SLEEP. 90 (minutes) et le symbole "🛏" apparaitront sur l'écran.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton SLEEP pour réduire le temps par incréments de 10.
- Le réglage OFF désactivera la fonction.
- Pour afficher le temps restant, appuyez brièvement sur le bouton SLEEP.

Nettoyage

ATTENTION :

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez pas une brosse métallique ou un autre objet abrasif.
- N'utilisez pas un détergent corrosif ou abrasif.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

Dépannage

Symptômes	Cause	Solution
L'appareil ne peut pas fonctionner.	L'appareil est bloqué et "suspendu".	Débranchez la fiche d'alimentation pendant environ 5 secondes puis rebranchez l'appareil.

Données techniques

Modèle :...MRC 4137
Alimentation :...220-240 V~, 50 Hz
Consommation :...7 W
Classe de protection :...II
Poids net : ...0,25 kg

Partie radio
Gammes de fréquence :...FM 87,5 ~ 108 MHz

Nous nous réservons le droit d'apporter des changements teechniques et des changements à la conception dans le cadre du développement de produit.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole “Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l’élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n’utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l’environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d’élimination des appareils auprès de votre commune ou de l’administ.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

 **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

 **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

 **NOTA:** Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- No use el dispositivo en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Use el dispositivo exclusivamente para uso particular y con la finalidad pretendida. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche, quede atrapado o entre en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgos de tropiezo.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- El cable de alimentación debe estar siempre accesible.
- No obture las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

- No exponga el dispositivo a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el dispositivo.
- Las fuentes de ignición expuestas, como las velas encendidas, no deben ponerse sobre el dispositivo.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



No deje jugar a los niños con la lamina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicación de los elementos de manejo

1 Botón SNOOZE/LIGHT
2 Botón VOL+/AL1
3 Botón VOL-/AL2
4 Botón SCAN-
5 Botón SCAN+
6 Botón MEMO/CH+
7 Botón SLEEP
8 Botón SET
9 Botón MODE
10 Pantalla

Pantalla
11 Hora de alarma 1
12 Hora de alarma 2
13 Descanso activo
14 Temporizador de reposo activo
15 Año
16 Volumen
17 Ubicación de memoria
18 Mes
19 Día
20 Frecuencia de radio
21 Modo hora
22 Modo radio

Posterior (no mostrado)
Cable de alimentación
Antena dipolar
Toma de carga USB para smartphones

Arranque del dispositivo/ Introducción

- Seleccione una ubicación adecuada para el dispositivo. Es adecuada una superficie seca, plana, no deslizante.
- Las superficies sensibles, como la pantalla, pueden estar protegidas con una película. Saque las películas.

Alimentación

- Preste atención a la tensión. La placa identificadora lista la tensión correcta para su dispositivo.
- Introduzca el enchufe en una toma de corriente correctamente instalada.
- Si no va a usar la unidad durante un tiempo prolongado, el enchufe debería desconectarse de la toma de corriente.

Toma de carga USB

Puede utilizar esta toma para cargar su smartphone, por ejemplo si el radiodespertador no está en modo radio. Use el cable USB de su smartphone para la conexión.

NOTA:

- Debido a los distintos tipos de smartphones en el mercado, y sus distintas capacidades de carga, la duración de la carga depende del smartphone usado y su estado operativo.
- No se pueden reproducir archivos de audio mediante esta toma.

Iluminación de pantalla

Puede iluminar la pantalla brevemente o de forma permanente.

- **Breve:** Pulse el botón SNOOZE/LIGHT. La pantalla se iluminará durante 60 segundos.
- **Permanente:** Pulse el botón SNOOZE/LIGHT hasta que la iluminación parpadee una vez. La pantalla se iluminará permanentemente.
  Para apagar la iluminación permanente, mantenga pulsado otra vez el botón SNOOZE/LIGHT. Se apagará la iluminación.

Encender/apagar el dispositivo

Encendido:	Pulse el botón MODE.
Apagado:	Pulse el botón MODE aprox. 3 segundos.

Hora

Configurar la hora (en modo hora)

1. Pulse el botón SET aprox. 2 segundos hasta que la pantalla parpadee para el año.
2. Establezca el año con los botones SCAN+/SCAN-.
3. Confirme la configuración con el botón SET.
4. Repita las operaciones 2 y 3 para establecer el mes, el día y la hora.

NOTA:
Si no pulsa ningún botón durante 3 segundos, la configuración se adoptará automáticamente.

Indicación de 12 o 24 horas

Opcionalmente, puede usar la indicación de hora en formato de 12 horas. Se mostrará "PM" para la tarde en la indicación de 12 horas.

Pulse el botón SLEEP en modo hora para cambiar entre la indicación de 12 y 24 horas.

Escuchar la radio

Explorar emisoras

1. Pulse el botón MODE para encender la radio.
2. Controle el volumen con el botón VOL+/AL 1 o VOL-/AL 2.
3. Si pulsa brevemente el botón SCAN+ o SCAN-, el dispositivo explorará hasta la siguiente emisora de radio.

NOTA:
Si hay interferencias en la emisora recibida, intente mejorar la recepción cambiando la posición y desenrollando o enrollando la antena.

Preestablecer emisoras de radio

1. Busque una emisora como se describe en "Explorar emisoras".
2. Pulse el botón MEMO/CH+. Se mostrará la ubicación preestablecida. Seleccione la ubicación con el botón SCAN+ o SCAN-.
3. Pulse el botón MEMO/CH+ para guardar la emisora.

Recuperar emisoras de radio preestablecidas

En funcionamiento de radio, pulse repetidamente el botón MEMO/CH+. Se mostrará una ubicación tras otra.

Función de alarma

Información general

- Puede establecer las horas de alarma en el modo hora.
- ¿Quiere despertar con la radio? Establezca el volumen correcto y la emisora anticipadamente.

- Cuando llegue la hora de alarma, el símbolo parpadeará para la primera, o respectivamente la segunda, hora de alarma.

Configurar la hora de alarma

1. Pulse el botón VOL+/AL1. Se mostrará la hora de alarma establecida.
2. Pulse de nuevo el botón VOL+/AL1. Las horas parpadearán.

NOTA:

- Ahora puede usar el botón MODE para elegir entre timbre y radio. Aparecerá el símbolo “📻” en pantalla si ha seleccionado radio.
- Si no pulsa ningún botón durante 5 segundos, la configuración se adoptará automáticamente.

3. Establezca las horas con los botones SCAN+/SCAN-.
4. Confirme la configuración con el botón VOL+/AL1.
5. Repita los puntos 3 y 4 para establecer los minutos.

Para establecer la segunda hora de alarma, repita los pasos anteriores con el botón VOL-/AL2.

Apagar la señal de alarma

Para apagar la señal de alarma hasta el día siguiente, pulse el botón VOL+/AL1 o VOL-/AL2.

Activar/ desactivar la hora de alarma

- Pulse el botón VOL+/AL1 o respectivamente VOL-/AL2 para activar la hora de alarma. El símbolo de la alarma correspondiente se mostrará en pantalla.
- Para desactivar la hora de alarma respectiva, pulse de nuevo el botón. Se apagará el símbolo de la hora de alarma.

Función de descanso (SNOOZE)

La señal de alarma establecida automáticamente puede apagarse aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE/LIGHT. Aparecerá el símbolo “zzZ” en pantalla.

Apagado con retraso

¿Quiere dormirse con la música de la radio?

- Encienda la radio y pulse el botón SLEEP. Aparecerá en pantalla 90 (minutos) y el símbolo “🛏”.
- Pulse repetidamente el botón SLEEP para reducir el tiempo en pasos de 10.

- La posición OFF desactivará la función.
- Para ver el tiempo restante, pulse brevemente el botón SLEEP.

Limpieza

ATENCIÓN:
- No sumerja el aparato en agua.
- No use cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No use agentes limpiadores cáusticos ni abrasivos.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Solución de problemas

Síntomas	Causa	Solución
La unidad no puede usarse	La unidad está bloqueada y “se cuelga”	Desconecte el enchufe durante aproximadamente 5 segundos. Conecte la unidad de nuevo.

Datos técnicos

Modelo:....MRC 4137
Suministro de tensión:....220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: ....7 W
Clase de protección:....II
Peso neto:....0,25 kg

Componente de radio
Gama de frecuencias:....FM 87,5 ~ 108 MHz

Reservado el derecho de realizar cambios técnicos y de diseño en el curso de nuestro continuo desarrollo de producto.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostril prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

 **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Non usare il dispositivo in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Usare il dispositivo solo per uso private e secondo lo scopo previsto. Questo dispositivo non è previsto per scopo commerciale.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non sia piegato, incastrato o messo a contatto con fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non toccare il cavo o la spina con mani bagnate.
- Il cavo di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.

- Non esporre il dispositivo a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente con liquidi, ad es. vasi con fiori, sul dispositivo.
- Fonti di accensione esposte come candele che bruciano non devono essere messe sul dispositivo.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

 **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Elementi di comando

1 Tasto SNOOZE/LIGHT
2 Tasto VOL+/AL1
3 Tasto VOL-/AL2
4 Tasto SCAN-
5 Tasto SCAN+
6 Tasto MEMO/CH+
7 Tasto SLEEP
8 Tasto SET
9 Tasto MODE
10 Display

Display
11 Ora sveglia 1
12 Ora sveglia 2
13 Snooze attivo
14 Timer Sleep attivo
15 Anno
16 Volume
17 Posizione memoria
18 Mese
19 Giorno
20 Frequenza radio
21 Modalità ora
22 Modalità radio

Retro (non mostrato)
Cavo di alimentazione
Antenna bipolare
Presa di caricamento USB per smartphone

Avvio del dispositivo / Introduzione

- Scegliere un luogo idoneo all’installazione. È preferibile una superficie asciutta, regolare e anti scivolo.
- Le superfici sensibili come il display sono protette da pellicola. Rimuovere queste pellicole.

Alimentazione

- Far attenzione alla tensione di corrente! La targhetta del modello elenca la tensione corretta del dispositivo.
- Inserire la spina in una presa correttamente installata.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, l'adattatore di rete deve essere rimosso dalla presa.

Presa di caricamento USB

Puoi usare questa presa elettrica per caricare il tuo Smartphone, per esempio se la tua radiosveglia non è in modalità radio. Usare il cavo USB dello smartphone per la connessione.

NOTA:

- Per i diversi tipi di smartphone offerti oggi, e le relative capacità di caricamento, la durata della ricarica dipende dallo smartphone usato e dalla condizione di funzionamento.
- Non è possibile la riproduzione dei file audio tramite questa presa.

Illuminazione del display

È possibile accendere il display per breve tempo o in modo permanente.

- **Per breve tempo:** Premere il tasto SNOOZE/LIGHT. Il display si illuminerà per 60 secondi.
- **In modo permanente:** Premere il tasto SNOOZE/LIGHT finché la luce non lampeggia 1 volta. Il display si illumina in modo permanente.
  Per spegnere di nuovo l'illuminazione, tenere premuto di nuovo il tasto SNOOZE/LIGHT. L'illuminazione si spegne.

Accendere e spegnere il dispositivo

Accensione: Premere il tasto MODE.
Spegnimento: Premere il tasto MODE per ca. 3 secondi.

Ora

Impostazione dell'ora (in modalità ora)

1. Premere il tasto SET per ca. 2 secondi finché il display non lampeggia per l'anno.
2. Impostare l'anno coi tasti SCAN+/SCAN-.
3. Confermare l'impostazione con il tasto SET.
4. Ripetere le operazioni 2 e 3, per impostare il mese, il giorno e l'ora.

NOTA:
Se non si preme nessun tasto entro 3 secondi, le impostazioni sono adottate automaticamente.

Visualizzazione 12 o 24 ore
Opzionalmente è possibile usare la visualizzazione a 12 ore per la visualizzazione dell'ora. "PM" indicherà il pomeriggio nella visualizzazione a 12 ore.

Premere il tasto SLEEP in modalità ora per selezionare la visualizzazione tra 12 e 24 ore.

Come ascoltare la radio

Ricerca di stazioni
1. Premere il tasto MODE per accendere la radio.
2. Controllare il volume con il tasto VOL+/AL1 o VOL-/AL2.
3. Se si preme brevemente il tasto SCAN+ o SCAN-, il dispositivo scansionerà la stazione radio successiva.

NOTA:
Se c'è un'interferenza sulla stazione ricevuta, provare a migliorare la ricezione ruotando, piegando o tirando l'intera antenna.

Come preimpostare le stazioni radio
1. Cercare una stazione come descritto in "Ricerca di stazioni".
2. Premere il tasto MEMO/CH+. La posizione preimpostata sarà visualizzata. Selezionare la posizione pre-impostata con il tasto SCAN+ o SCAN-.
3. Premere il tasto MEMO/CH+ per salvare la stazione.

Richiamare le stazioni radio preimpostate
In funzionamento radio, premere ripetutamente il tasto MEMO/CH+. Saranno chiamate le posizioni pre-impostata una dopo l'altra.

Funzione sveglia

Informazioni di carattere generale
- Ora è possibile impostare gli orari della sveglia in modalità ora.
- Si desidera essere svegliati con radio? Impostare il volume corretto e la stazione avanti nel tempo.

- Quando si raggiunge l’ora della sveglia, il simbolo lampeggerà per il primo orario della sveglia o il secondo.

Impostazione dell’orario della sveglia

1. Premere il tasto VOL+/AL1. L’orario della sveglia impostato correntemente viene visualizzato.
2. Premere di nuovo il tasto VOL+/AL1. Le ore lampeggeranno.

NOTA:
- Usare il tasto MODE per selezionare cicalino o radio. Il simbolo “” compare sul display se si seleziona la radio.
- Se non si preme nessun tasto entro 5 secondi, le impostazioni sono adottate automaticamente.

3. Impostare le ore coi tasti SCAN+/SCAN-.
4. Confermare l’impostazione con il tasto VOL+/AL1.
5. Ripetere i punti 3 e 4 per impostare i minuti.

Per impostare l’orario della seconda sveglia, ripetere i passaggi superiori con il tasto VOL-/AL2.

Spegnimento del segnale sveglia

Per spegnere il segnale sveglia fino al giorno dopo, premere il tasto VOL+/AL1 o VOL-/AL2.

Attivazione/disattivazione dell’orario sveglia

- Premere VOL+/AL1, rispettivamente il tasto VOL-/AL2 per attivare l’orario sveglia. Il simbolo del ispettivo orario sveglia sarà visualizzato sul display.
- Per disattivare il rispettivo orario sveglia, premere di nuovo il tasto. Il simbolo dell’orario sveglia scompare.

Funzione Snooze (SNOOZE)

Il segnale sveglia impostato automaticamente può essere spento per ca. 9 minuti con il tasto SNOOZE/LIGHT. Il simbolo “zzZ” compare sul display.

Spegnimento del display

Si desidera addormentarsi con la musica della radio?

- Accendere la radio e premere SLEEP. 90 (minuti) e il simbolo “” compariranno sul display.

- Premere ripetutamente il tasto SLEEP per ridurre l’ora in passaggi di 10.
- L’impostazione OFF disattiverà la funzione.
- Per visualizzare il tempo ancora rimanente, premere brevemente il tasto SLEEP.

Pulizia

ATTENZIONE:
- Non immergete l’apparecchio in acqua.
- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare alcun agente caustic o abrasivo.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l’apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L’unità non può essere utilizzata.	L’utilizzataL’unità è bloccata e “resta sospesa”.	Tirare la presa principale per circa 5 secondi. Poi collegare nuovamente l’unità.

Dati tecnici

Modello:..MRC 4137
Alimentazione rete:..220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:..7 W
Classe di protezione: II
Peso netto:..0,25 kg

Componente della radio
Gamma di frequenza:..FM 87,5 ~ 108 MHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”

Salvaguardare l’ ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l’ eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull’ ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty or damp places.
- Only use the device for private use and the intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- Ensure that the power cord is not kinked, trapped or brought into contact with heat sources.
- Ensure that the power cord does not present a tripping hazard.
- Never touch the power plug or the cable with wet hands.
- The power cord must always be easily accessible.
- Do not cover up any ventilation openings with objects such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Exposed ignition sources such as burning candles may not be placed onto the device.

- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING!**

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Overview of the Components

1 SNOOZE/LIGHT button
2 VOL+/AL1 button
3 VOL-/AL2 button
4 SCAN- button

5 SCAN+ button
6 MEMO/CH+ button
7 SLEEP button
8 SET button
9 MODE button
10 Display

Display
11 Alarm time 1
12 Alarm time 2
13 Snooze active
14 Sleep timer active
15 Year
16 Volume
17 Memory location
18 Month
19 Day
20 Radio frequency
21 Time mode
22 Radio mode

Rear (not shown)
Mains supply cable
Dipole antenna
USB charging socket for smartphones

Start-up of the device/Introduction

- Choose a suitable location for the device. Suitable would be a dry, level, non-slip surface.
- Sensitive surfaces such as the display are possibly protected with foil. Remove these foils.

Power supply
- Pay attention to the mains voltage! The type plate lists the correct voltage for your device.
- Insert the plug into a properly installed power socket.
- If the device is not used for a longer period of time, the mains plug must be pulled from the power socket.

USB charging socket
You may use this socket to charge your Smartphone, for example, if your clock radio is not in radio operation. Use the USB cable of your smartphone for the connection.

NOTE:
- Due to the different types of smartphones offered nowadays, and their different charging capacities, the charging duration depends on the smartphone used and its operating condition.
- Playback of audio files through this socket is not possible.

Display lighting
You may light the display briefly or permanently.
- **Briefly:** Press the SNOOZE/LIGHT button. The display is lit for 60 seconds.
- **Permanently:** Press the SNOOZE/LIGHT button until the lighting blinks 1x. The display is lit permanently.
  To shut off the permanent lighting again, keep the SNOOZE/LIGHT button pressed again. The lighting is shut off.

Switching the device on/ off
Switching on: Press the MODE button.
Switching off: Press the MODE button for ca. 3 seconds.

Time

Setting the time (in time mode)
1. Press the SET button for ca. 2 seconds until the display blinks for the year.
2. Set the year with the SCAN+/SCAN- buttons.
3. Confirm the setting with the SET button.
4. Repeat the operations 2 and 3, to set month, day and time.

NOTE:
If you do not press any button within 3 seconds, the settings are adopted automatically.

12 or 24 hour display
You may optionally also use the time display for the 12 hour display. “PM” will show for afternoons in the 12 hour display.

Press the SLEEP button in time mode to switch between 12 and 24 hour display.

Listening to the radio

Scanning stations

1. Press the MODE button to switch on the radio.
2. Control the volume with the VOL+/AL1 or the VOL-/AL2 button.
3. If you press the SCAN+ or the SCAN- button briefly, the device will scan to the next radio station.

NOTE:
If there is interference on the received station, try to improve the reception by changing the position and by unwinding or winding the antenna.

Presetting radio stations

1. Search for a station as described in “Scanning stations”.
2. Press the MEMO/CH+ button. The pre-set location will be displayed. Select the pre-set location with the SCAN+ or the SCAN- button.
3. Press the MEMO/CH+ button to store the station.

Recalling preset radio stations

While in radio operation, repeatedly press the MEMO/CH+ button. One pre-set location after the other will be called up.

Alarm function

General information

- You may now set the alarm times in time mode.
- You’d like to be woken up by radio? Set the correct volume and the station ahead of time.
- When the alarm time has been reached, the symbol will blink for the first, or respectively the second alarm time.

Setting the Alarm Time

1. Press the VOL+/AL1 button. The currently set alarm time is displayed.
2. Press the VOL+/AL1 button again. The hours will flash.

NOTE:
- You may now use the MODE button to choose between buzzer and radio. The symbol “📻” appears in the display if you selected radio.

NOTE:
- If you don't press any button within about 5 seconds, the settings are adopted automatically.

3. Set the hours with the SCAN+/SCAN- buttons.
4. Confirm the setting with the VOL+/AL1 button.
5. Repeat points 3 and 4 to set the minutes.

To set the second alarm time, repeat the above steps each with the VOL-/AL2 button.

Shutting off of the alarm signal
To shut off the alarm signal until the next day, press the VOL+/AL1 or the VOL-/AL2 button.

Activating/deactivating the alarm time
- Press the VOL+/AL1, respectively the VOL-/AL2 button to activate the alarm time. The symbol for the respective alarm time will show in the display.
- To deactivate the respective alarm time, press the button again. The symbol for the alarm time will go out.

Snooze function (SNOOZE)
The automatically set alarm signal can be shut off for ca. 9 minutes with the SNOOZE/LIGHT button. The symbol "zzZ" will appear in the display.

Delayed shut-off

Would you like to fall asleep with radio music?
- Turn on the radio and press the SLEEP button. 90 (minutes) and the symbol "" will appear in the display.
- Press the SLEEP button repeatedly to reduce the time in steps of 10.
- The OFF setting will deactivate the function.
- To display the still remaining time, briefly press the SLEEP button.

Cleaning

CAUTION:
- Do not dip the appliance in water.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any caustic or abrasive cleaning agents.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Cause	Solution
The unit cannot be operated.	The unit is blocked and "hangs".	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again.

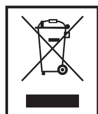
Technical Data

Model: ....MRC 4137
Power supply: ....220-240 V~, 50 Hz
Power consumption: ....7 W
Protection class: II
Net weight: ....0.25 kg

Radio section
Frequency ranges: ....FM 87.5 ~ 108 MHz

We reserve the right to make technical and design changes in the course of our ongoing product development.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Język polski

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

 **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

 **WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrzaśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

 **OSTRZEŻENIE!**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

1 Przycisk SNOOZE/LIGHT
2 Przycisk VOL+/AL1
3 Przycisk VOL-/AL2
4 Przycisk SCAN -
5 Przycisk SCAN +
6 Przycisk MEMO/CH+
7 Przycisk SLEEP
8 Przycisk SET
9 Przycisk MODE
10 Wyświetlacz

Wyświetlacz
11 Czas alarmu 1
12 Czas alarmu 2
13 Aktywna drzemka
14 Aktywny timer funkcji sen
15 Rok
16 Głośność
17 Lokalizacja pamięci
18 Miesiąc
19 Dzień
20 Częstotliwość radiowa
21 Tryb czasu
22 Tryb radia

Tył (niepokazany)
Kabel sieciowy
Antena dipolowa
Gniazdko ładowania USB dla smartfonów

Rozruch urządzenia/wstęp

- Wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Odpowiednia będzie powierzchnia sucha, pozioma, antypoślizgowa.
- Czułe powierzchnie, takie jak wyświetlacz są prawdopodobnie okryte folią. Usunąć te folie.

Zasilanie

- Uważać na napięcie sieciowe! Na plakietce znamionowej znajduje się prawidłowe napięcie dla urządzenia.
- Włożyć wtyczkę do odpowiednio zainstalowanego gniazdka zasilania.
- Jeśli nie używamy urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Gniazdko ładowania USB

Można użyć tego gniazdka w celu naładowania przykładowo swojego smartfonu, jeśli radio z zegarem nie pracuje w trybie radia. Należy użyć kabla USB w smartfonie dla tego połączenia.

WSKAZÓWKA:

- Z powodu różnych typów smartfonów, jakie dzisiaj są oferowane oraz różnych możliwości ładowania, czas trwania ładowania zależy od używanego smartfona oraz jego stanu.
- Nie jest możliwe odtwarzania plików audio poprzez to gniazdko.

Oświetlenie wyświetlacza

Można podświetlać wyświetlacz na krótko lub na stałe.

- **Na krótko:** Nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT. Wyświetlacz podświetlany jest przez 60 sekund.
- **Na stałe:** Nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT aż podświetlenie zabłyśnie 1x. Wyświetlacz podświetlony jest na stałe.
  Aby wyłączyć ponownie podświetlenie na stałe, przytrzymać ponownie przycisk SNOOZE/LIGHT wciśnięty. Podświetlenie jest wyłączone.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Włączanie: Nacisnąć przycisk MODE.
Wyłączanie: Nacisnąć przycisk MODE przez ok. 3 sekundy.

Czas

Ustawianie czasu (w trybie czasu)

1. Nacisnąć przycisk SET przez ok. 2 sekundy aż na wyświetlaczu pojawi się migający rok.
2. Ustawić rok za pomocą przycisków SCAN+/SCAN-.
3. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku SET.
4. Powtórzyć operacje 2 i 3, aby ustawić miesiąc, dzień i czas.

WSKAZÓWKA:
Jeśli nie naciśniemy żadnego przycisku w ciągu 3 sekund, ustawienia zostaną zapisane automatycznie.

12 lub 24 – godzinny wyświetlacz
Można również opcjonalnie użyć wyświetlacza czasu dla wyświetlacza 12 godzinnego. "PM" pojawi się popołudniami na wyświetlaczu 12 godzinnym.

Nacisnąć przycisk SLEEP w trybie czasu, aby przełączyć między 12 a 24 godzinnym wyświetlaczem.

Słuchanie radia

Skanowanie stacji
1. Nacisnąć przycisk MODE, aby włączyć radio.
2. Regulować głośność za pomocą przycisku VOL+/AL1 lub VOL-/AL2 .
3. Jeśli naciśniemy przycisk SCAN+ lub SCAN- szybko, urządzenie przejdzie do kolejnej stacji radiowej.

WSKAZÓWKA:
Jeśli istnieją zakłócenia na odbieranej stacji, należy poprawiać odbiór poprzez zmianę położenia oraz przez zwijanie lub rozwijanie anteny.

Wstępne ustawianie stacji radiowych
1. Wyszukać stacji jak opisano w rozdziale „Skanowanie stacji".
2 Nacisnąć przycisk MEMO/CH+. Wyświetli się ustawiona lokalizacja. Wybrać ustawioną lokalizację za pomocą przycisku SCAN+ lub SCAN- .
3. Nacisnąć przycisk MEMO/CH+, aby zapisać stację.

Wybór ustawionych wstępnie stacji radiowych
Kiedy radio działa, kilkakrotnie nacisnąć przycisk MEMO/CH+. Wybrane zostaną jedna za drugą ustawione lokalizacje.

Funkcja alarmu

Ogólne informacje
- Można ustawić czas alarmu w trybie czasu.
- Czy chcesz, aby budziło cię radio? Należy wcześniej ustawić odpowiednią głośność oraz stację radiową.

- O ustalonej godzinie alarmu będzie migał symbol pierwszego lub odpowiednio drugiego czasu alarmu.

Ustawienie czasu alarmu

1. Nacisnąć przycisk VOL+/AL1. Pokazany jest czas alarmu ustawiony na bieżąco.
2. Nacisnąć przycisk VOL+/AL1 ponownie. Migają godziny.

WSKAZÓWKA:

- Można użyć teraz przycisku MODE, aby wybrać między dźwiękiem budzika a radiem. Symbol "" pojawi się na wyświetlaczu, jeśli wybierzemy radio.
- Jeśli nie naciśniemy żadnego przycisku w ciągu 5 sekund, ustawienia zostaną zapisane automatycznie.

3. Ustawić godziny za pomocą przycisków SCAN+/SCAN-.
4. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku VOL+/AL1.
5. Powtórzyć punkty 3 i 4, aby ustawić minuty.

Aby ustawić czas drugiego alarmu, powtórzyć powyższe kroki za pomocą przycisku VOL-/AL2 .

Wyłączanie sygnału alarmu

Aby wyłączyć sygnał alarmu do następnego dnia, nacisnąć przycisk VOL+/AL1 lub VOL-/AL2.

Aktywacja/dezaktywacja czasu alarmu

- Nacisnąć przycisk VOL+/AL1, lub odpowiednio przycisk VOL-/AL2, aby uruchomić czas alarmu. Symbol odpowiedniego czasu alarmu pojawi się na wyświetlaczu.
- Aby wyłączyć dany czas alarmu, nacisnąć ponownie przycisk. Symbol alarmu zniknie.

Funkcja drzemki (SNOOZE)

Automatycznie ustawiony sygnał alarmu będzie wyłączony na ok. 9 minut za pomocą przycisku SNOOZE/LIGHT. Symbol "zzZ" pojawi się na wyświetlaczu.

Opóźnione wyłączanie

Czy chcesz zasypiać przy muzyce radiowej?

- Włączyć radio i nacisnąć przycisk SLEEP 90 (minut), a symbol "" pojawi się na wyświetlaczu.
- Nacisnąć przycisk SLEEP kilkakrotnie, aby zredukować czas w kroku 10.
- Ustawienie OFF wyłączy funkcję.
- Aby wyświetlić pozostały jeszcze czas, szybko nacisnąć przycisk SLEEP.

Czyszczenie

⚠ **UWAGA:**
- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.
- Nie należy używać drucianych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie należy używać żrących ani silnie działających środków czyszczących.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.

Usuwanie usterek

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Urządzenie „zawiesiło się”	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka na około 5 sekund. Następnie włożyć ją z powrotem.

Dane techniczne

Model: ....MRC 4137
Napięcie zasilające:..220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: ....7 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:...0,25 kg

Radio:
Zakresy częstotliwości:...FM 87,5 ~ 108 MHz

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömét leli majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

 **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

 **VIGYÁZAT:**
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék csak magáncélra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajolva, kicsípve, illetve ne kerüljön érintkezésbe hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben senki nem eshet el.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.

- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek és ne helyezzen folyadékokkal töltött edényeket, pl. virágvázát a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

 **FIGYELMEZTETÉS!**

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A kezelőelemek áttekintése

1 SNOOZE/LIGHT gomb
2 VOL+/AL1 gomb
3 VOL-/AL2 gomb
4 SCAN- gomb
5 SCAN+ gomb
6 MEMO/CH+ gomb
7 SLEEP gomb
8 SET gomb
9 MODE gomb
10 Kijelző

Kijelző
11 Ébresztési idő 1
12 Ébresztési idő 2
13 Szundi bekapcsolva
14 Alvás időzítő bekapcsolva
15 Év
16 Hangerő
17 Memória hely
18 Hónap
19 Nap
20 Rádió frekvencia
21 Idő mód
22 Rádió mód

Hátsó oldal (nincs ábrázolva)
Áramvezeték
Kétpólusú antenna
USB töltő csatlakozó okostelefonokhoz

A készülék bekapcsolása/ Bevezetés

- Válasszon megfelelő helyet a készüléknek. Egy száraz, sík, csúszásmentes felület az ideális.
- Az érzékeny felületeket, mint például a kijelzőt, fólia védi. Távolítsa el ezeket a fóliákat.

Áramellátás

- Ügyeljen a hálózati feszültségre! A készüléken van egy típus lap, ami felsorolja a megfelelő feszültségeket.
- Dugja be a csatlakozót egy megfelelően földelt konnektorba.
- Ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

USB töltő csatlakozó

Ezt az aljzatot okostelefon töltésére használhatja, például amikor az órás radio nincs radio üzemmódban. Használja az okostelefonja USB kábelét a csatlakoztatáshoz.

MEGJEGYZÉS:

- A manapság elérhető különböző okostelefonok és ezek eltérő töltési kapacitása miatt a töltési idő az okostelefonon és a használat körülményein múlik.
- Audió fájlok lejátszása ezen a csatlakozón keresztül nem lehetséges.

Kijelző megvilágítás

Megvilágíthatja a kijelzőt röviden vagy folyamatosan.

- **Röviden:** Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot. A kijelző 60 másodpercig megvilágítva marad.
- **Folyamatosan:** Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot, amíg a világítás 1x villan. A kijelző folyamatosan megvilágítva marad.
  A folyamatos megvilágítás lekapcsolásához tartsa lenyomva a SNOOZE/LIGHT gombot. A megvilágítás lekapcsol.

A készülék ki/bekapcsolása

Bekapcsolás: Nyomja meg a MODE gombot.
Kikapcsolás: Nyomja meg a MODE gombot körülbelül 3 másodpercig.

Idő

Az idő beállítás (idő módban)

1. Nyomja meg a SET gombot körülbelül 2 másodpercig, amíg a kijelzőn nem villan az év.
2. Állítsa be az évet a SCAN+/SCAN- gombokkal.
3. Hagyja jóvá a beállítást a SET gombbal.
4. Ismételje meg a 2 és 3 lépést a hónap, nap és az idő beállításához.

MEGJEGYZÉS :
Ha nem nyom meg semmilyen gombot 3 másodpercen belül, a beállításokat automatikusan elfogadja.

12 vagy 24 órás kijelzés
Opcionálisan használhatja a kijelzőt 12 órás kijelzőként. Délutánonként a “PM” felirat meg fog jelenni a 12 órás kijelzéskor.

Nyomja meg a SLEEP gombot, hogy váltson a 12 és 24 órás kijelzések közt.

Rádióhallgatás

Állomások keresése
1. Nyomja meg a MODE gombot, hogy bekapcsolja a rádiót.
2. A hangerőt a VOL+/AL1 vagy a VOL-/AL2 gombokkal állíthatja be.
3. Ha röviden megnyomja a SCAN+ vagy a SCAN- gombokat, akkor a készülék a következő rádióállomásig keres.

MEGJEGYZÉS:
Ha a fogott állomásnál interferenciát tapasztal, próbálja javítani a vételt a pozíció megváltoztatásával, vagy az antenna fel vagy letekerésével.

Rádióállomások előre beállítása
1. Keressen állomást az “Állomások keresése” részben leírtak szerint.
2. Nyomja meg a MEMO/CH+ gombot. Az előre beállított helyet kijelzi a készülék. Válasszon előre beállított helyet a SCAN+ vagy a SCAN- gombokkal.
3. Nyomja meg a MEMO/CH+ gombot, hogy elmentse az állomást.

Az előre beállított rádióállomások lehívása
Miközben működik a rádió, nyomja meg többször a MEMO/CH+ gombot. Így lehívhatja az előre beállított állomásokat, egymás után.

Ébresztő funkció

Általános információ
- Az ébresztési időket az idő módban állíthatja be.
- Rádióra szeretne ébredni? Állítsa be előre a megfelelő hangerőt és az állomást.
- Amikor eléri az ébresztési időt, az első, vagy a második ébresztési időpont szimbóluma fog villanni.

Ébresztési idő beállítása

1. Nyomja meg a VOL+/AL1 gombot. A jelenleg beállított ébresztési időt jelzi ki a készülék.
2. Nyomja meg a VOL+/AL1 gombot újra. Az órák villogni fognak.

MEGJEGYZÉS :
- Használhatja a MODE gombot, hogy válasszon a riasztó és a rádió közt. A "📻" szimbólum megjelenik, ha a rádiót választotta.
- Ha semmilyen gombot nem nyom meg 5 másodpercen belül, akkor automatikusan elfogadja a beállításokat.

3. Állítsa be az órákat a SCAN+/SCAN- gombokkal.
4. Hagyja jóvá a beállítást a VOL+/AL1 gombbal.
5. Ismételje meg a 3 és 4 lépést a percek beállításához.

A második ébresztési idő beállításához ismételje meg a fenti lépéseket a VOL-/AL2 gombbal.

Az ébresztési jel lekapcsolása

Az ébresztési jel másnapig történő lekapcsolásához nyomja meg a VOL+/AL1 vagy a VOL-/AL2 gombot.

Ébresztési idő aktiválása / deaktiválása

- Nyomja meg a VOL+/AL1, vagy a VOL-/AL2 gombot, hogy aktiválja a vonatkozó ébresztési időt. A vonatkozó ébresztési idő szimbóluma meg fog jelenni a kijelzőn.
- A vonatkozó ébresztési idő deaktiválásához nyomja meg a gombot újra. Az ébresztés szimbóluma eltűnik.

Szundi funkció (SNOOZE)

Az automatikusan beállított ébresztési jelet leállíthatja körülbelül 9 percig a SNOOZE/LIGHT gombbal. A "zzZ" szimbólum megjelenik a kijelzőn.

Késleltetett kikapcsolás

Szeretne rádióban hallgatott zenére elaludni?

- Kapcsolja be a rádiót és nyomja meg a SLEEP gombot. 90 (perc) és a "🛏zzz" szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
- Nyomja meg a SLEEP gombot ismételten, hogy 10 percenként csökkentse az időt.
- Az OFF beállítás deaktiválja a funkciót.
- A visszamaradó idő kijelzéséhez nyomja meg röviden a SLEEP gombot.

Tisztítás

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Ne mártsa a készüléket vízbe!
- Ne használjon drótkefét vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon semmilyen maró vagy karcoló tisztítószert.

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készülék nem működtethető.	A készülék blokkolva van és „lefagyott“.	Húzza ki a tápkábelt kb. 5 másodpercre. Majd csatlakoztassa újra a készüléket.

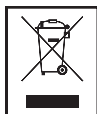
Műszaki adatok

Modell: .... MRC 4137
Feszültségellátás: .... 220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: .... 7 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: .... 0,25 kg

Rádiórész:
Frekvenciatartományok: .... FM 87,5 ~ 108 MHz

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesességelviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкції з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи, які використовуються в цій інструкції

Важлива інформація, що стосується безпеки, спеціально позначена. Дуже важливо прочитати ці інструкції для уникнення нещасних випадків і пошкодження пристрою.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Цей символ попереджає про небезпеку для здоров'я і можливість травмування користувача.

 **УВАГА.**
Цей символ вказує на можливість небезпеки для пристрою або інших предметів.

 **ПРИМІТКА.** Виділяє підказки та інформацію.

Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте інструкції з використання та зберігайте їх для довідки, включаючи гарантію, квитанцію і, якщо можливо, коробку з внутрішнім упакуванням. Передавайте пристрій іншим особам разом з інструкцією з використання.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, уникайте контакту пристрою з дощем чи вологою. Відповідно, не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад поблизу ванни, басейну або в вологих підвалах.
- Не використовуйте пристрій в особливо жарких чи холодних, запилених чи вологих приміщеннях.
- Використовуйте пристрій тільки для особистих цілей та за призначенням. Даний пристрій не призначений для комерційного використання.
- Переконайтеся, що шнур живлення не перегинається, не затиснений і не притиснений до джерел тепла.
- Переконайтеся, що шнур живлення не є травмонебезпечною перешкодою.
- Ні в якому разі не торкайтеся до вилки чи шнура живлення мокрими руками.
- Шнур живлення завжди має бути легкодоступним.
- Не перекривайте вентиляційні отвори предметами: газетами, скатертиною, шторами тощо.

- Не піддавайте прилад дії крапель чи бризів води і не ставте на прилад посудин, заповнених рідиною, як-от вазу для квітів.
- Не можна ставити на прилад джерел відкритого вогню, наприклад запалені свічі.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Неналежний ремонт може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій, особливо кабель живлення, припиніть використання виробу та віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- З метою безпеки відірваний або пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель у виробника, в нашому центрі обслуговування чи в іншого кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть штекер із розетки або вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які попереджають про таке:



Символ блискавки повідомляє користувачеві про те, що всередині корпусу пристрою існує високий рівень напруги.



Символ знаку оклику в документації, яка додається, інформує користувача про важливі інструкції щодо роботи або технічного обслуговування.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Огляд елементів управління

1 Кнопка SNOOZE/LIGHT
2 Кнопка VOL+/AL1
3 Кнопка VOL-/AL2
4 Кнопка SCAN
5 Кнопка SCAN+
6 Кнопка MEMO/CH+
7 Кнопка SLEEP
8 Кнопка SET
9 Кнопка MODE
10 Дисплей

Дисплей
11 Час будильника 1
12 Час будильника 2
13 Індикація увімкнення функції повторення дзвінка через певний проміжок часу
14 Індикація увімкнення таймера сну
15 Рік
16 Гучність
17 Індикація розміщення в пам’яті
18 Місяць
19 День
20 Радіочастота
21 Режим налаштування часу
22 Режим радіо

Зворотна сторона (не показана)
Кабель живлення
Дипольна антена
Роз’єм для заряджання USB смартфону

Запуск пристрою/Вступ

- Виберіть підходяще місце для пристрою. Підходящим місцем є суха, рівна, не-ковзка поверхня.
- Чутливі поверхні, наприклад дисплей, можуть бути захищені плівкою. Зніміть таку плівку.

Джерело живлення

- Зверніть увагу на напругу в мережі! Правильна напруга для пристрою вказана на табличці.
- Вставте вилку в належно встановлену розетку.
- Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вилку потрібно витягти з розетки.

Роз'єм для заряджання USB

Використовуйте це гніздо для заряджання смартфону, наприклад, якщо радіо-годинник не працює в режимі радіомовлення. Для з'єднання використовуйте USB-кабель смартфону.

ПРИМІТКА.

- У зв'язку з тим, що на даний час пропонуються різні типи смартфонів і різні можливості заряджання, тривалість заряджання залежить від використання смартфону та умов його роботи.
- Відтворення аудіофайлів через цей роз'єм не підтримується.

Підсвітка дисплея

Дисплей можна підсвітити на деякий час чи на постійно.

- **На деякий час:** натисніть кнопку SNOOZE/LIGHT. Підсвітка дисплея увімкнеться на 60 секунд.
- **На постійно:** натисніть та утримуйте кнопку SNOOZE/LIGHT, допоки підсвітка 1 раз не блимне. Дисплей світитиметься постійно.
  Щоб знову вимкнути постійну підсвітку, натисніть та утримуйте кнопку SNOOZE/LIGHT ще раз. Підсвітка вимкнеться.

Увімкнення і вимкнення пристрою

Увімкнення: натисніть кнопку MODE.
Вимкнення: натисніть та утримуйте кнопку MODE протягом приблизно 3-х секунд.

Час

Налаштування часу (в режимі налаштування часу)

1. Натисніть та утримуйте кнопку SET протягом приблизно 2-х секунд, допоки на дисплеї не блиматиме значення року.
2. За допомогою кнопок SCAN+/SCAN- встановіть значення року.
3. Натисніть кнопку SET, щоб підтвердити вибір.
4. Виконайте дії, зазначені у кроках 2 і 3, щоб налаштувати значення місяця, дня і часу.

ПРИМІТКА.
Якщо не натиснути жодної кнопки упродовж 3-х секунд, налаштування будуть прийняті автоматично.

Відображення 12 чи 24-годинного часу
Додатково також можна використовувати 12-годинне відображення часу. В12-годинному режимі після полудня на дисплеї відображатиметься індикація “PM”.

Для перемикання між 12 і 24-годинним режимами натискайте кнопку SLEEP.

Прослуховування радіо

Пошук станцій
1. Щоб перейти в режим радіо, натисніть кнопку MODE.
2. За допомогою кнопок VOL+/AL1 або VOL- /AL2 налаштовуйте рівень гучності.
3. Якщо коротко натиснути одну з кнопок SCAN+ або SCAN-, пристрій перейде до пошуку наступної радіостанції.

ПРИМІТКА.
Якщо радіостанція приймається з перешкодами, спробуйте покращити прийом сигналу, змінивши положення і розмотавши чи змотавши антену.

Попереднє налаштування радіостанцій
1. Виконайте пошук станцій, як описано в розділі “Пошук станцій”.
2. Натисніть кнопку MEMO/CH+. Відобразиться індикація попередньо встановленої станції. Виберіть попередньо встановлену станцію за допомогою кнопок SCAN+ або SCAN-.
3. Щоб зберегти станцію, натисніть кнопку MEMO/CH+.

Виклик попередньо налаштованих радіостанцій
Перебуваючи в режимі радіо, натискайте кнопку MEMO/CH+. Будуть викликані одна за одною попередньо налаштовані станції.

Функція будильника

Загальна інформація
- В режимі відображення часу можна налаштувати будильник.
- Хочете прокидатись під звуки радіо? Завчасно налаштуйте належний рівень гучності і станцію.

- Коли настане встановлений час, символ блиматиме для першого або другого часу будильника.

Налаштування часу будильника

1. Натисніть кнопку VOL+/AL1. Відобразиться поточний встановлений час будильника.
2. Натисніть кнопку VOL+/AL1 ще раз. Будуть блимати години.

ПРИМІТКА.

- Тепер за допомогою кнопки MODE можна вибрати між звуковим сигналом і радіо. Якщо ви виберете радіо, на екрані з’явиться символ “”.
- Якщо упродовж 5 секунд не буде натиснуто жодної кнопки, налаштування буде прийнято автоматично.

3. За допомогою кнопок SCAN+/SCAN- встановіть години.
4. Підтвердьте налаштування за допомогою кнопки VOL+/AL1.
5. Щоб встановити хвилини, повторіть дії кроків 3 і 4.

Щоб встановити другий сигнал будильника, повторіть наведені вище дії із використанням кнопки VOL-/AL2.

Вимкнення сигналу будильника

Щоб вимкнути сигнал будильника до наступного дня, натисніть кнопку VOL+/AL1 або VOL-/AL2.

Активація/дезактивація часу будильника

- Натисніть кнопку VOL+/AL1 і відповідно кнопку VOL-/AL2, щоб активувати час будильника. На дисплеї з’явиться символ для відповідного часу будильника.
- Щоб дезактивувати відповідний час будильника, натисніть кнопку ще раз. Символ часу будильника зникне.

Функція очікування повторного сигналу (SNOOZE)

Автоматично встановлений сигнал будильника можна вимкнути прибл. на 9 хвилин за допомогою кнопки SNOOZE/LIGHT. На дисплеї з’явиться символ “zzZ”.

Відкладене вимкнення

Хочете поринути у сон, слухаючи радіо?

- Увімкніть радіо і натисніть кнопку SLEEP. На дисплеї з’явиться час 90 хвилин і символ “”.

- Натискайте кнопку SLEEP кілька разів поспіль, щоб зменшити час із кроком 10.
- Налаштування OFF вимикає цю функцію.
- Щоб відобразити час, що залишився, натисніть кнопку SLEEP.

Чищення

УВАГА.

- Не занурюйте пристрій у воду.
- Не використовуйте дротяну щітку чи інші абразивні матеріали.
- Не використовуйте ніяких їдких чи абразивних мийних засобів.

- Перед чищенням вийміть штекер із розетки.
- Чистьте пристрій злегка вологою ганчіркою без будьяких засобів.

Усунення несправностей

Ознаки	Причина	Вирішення
Виріб не працює	Виріб заблокований або “завис”	Вийміть штепсель живлення приблизно на 5 секунд. Тоді під’єднайте його знову

Технічні параметри

Модель: .... MRC 4137
Живлення: .... 220-240 В~, 50 Гц
Споживання електроенергії: .... 7 Вт
Клас безпеки: II
Вага нетто: .... 0.25 кг

Характеристики радіо
Діапазон частоти: .... FM 87.5 ~ 108 МГц

Ми зберігаємо за собою право на внесення змін у дизайн та технічні зміни у процесі розробки продукту.

Виріб перевірено відповідно до усіх діючих норм Ради Європи, наприклад директив щодо електромагнітної сумісності і низьковольтних пристроїв, і розроблено з дотриманням останніх правил безпеки.

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

 **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному предназначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:


Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.


Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.

- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Обзор деталей прибора

1 Кнопка SNOOZE/LIGHT
2 Кнопка VOL+/AL1
3 Кнопка VOL-/AL2
4 Кнопка SCAN-
5 Кнопка SCAN+
6 Кнопка MEMO/CH+
7 Кнопка SLEEP
8 Кнопка SET
9 Кнопка MODE
10 Дисплей

Дисплей
11 Время будильника 1
12 Время будильника 2
13 Включена функция короткого сна
14 Включен таймер ночного режима
15 Год
16 Громкость
17 Область памяти
18 Месяц
19 День
20 Радиочастота
21 Режим времени
22 Режим радио

Задняя сторона (не показана)
Шнур сетевого электропитания
Дипольная антенна
Гнездо USB для зарядки смартфонов

Запуск устройства / Введение

- Выберете подходящее место для размещения устройства. Подходит сухая, ровная, нескользкая поверхность.
- Чувствительные поверхности, например, дисплей, могут быть защищены фольгой. Снимите фольгу.

Электропитание

- Обратите внимание на напряжение электросети! На табличке типа устройства приводится информация о правильном напряжении для него.
- Вставьте вилку сетевого шнура в установленную соответствующим образом сетевую розетку.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, извлеките вилку шнура из сетевой розетки.

Гнездо USB для зарядки

Вы можете использовать гнездо для зарядки вашего смартфона, например, если радиочасы не находятся в режиме радио. Для подключения смартфона используйте кабель USB.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Так как в настоящее время на рынке доступны различные типы смартфонов с различными зарядными емкостями, продолжительность зарядки зависит от используемого смартфона и условий его эксплуатации.
- Воспроизведение аудиофайлов через это гнездо невозможно.

Подсветка дисплея

Дисплей можно подсвечивать кратковременно или постоянно.

- **Кратковременно:** Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT. Подсветка дисплея включается на 60 секунд.
- **Постоянно:** Нажимайте кнопку SNOOZE/LIGHT, пока подсветка не мигнет один раз. Включается постоянная подсветка дисплея.
  Чтобы отключить постоянную подсветку, снова нажмите и удерживайте кнопку SNOOZE/LIGHT. Подсветка отключается.

Включение/выключение устройства

Включение: Нажмите кнопку MODE.

Выключение: Нажимайте кнопку MODE в течение примерно трех секунд.

Время

Настройка времени (в режиме времени)

1. Нажимайте кнопку SET в течение примерно двух секунд, пока дисплей не начнет мигать с индикацией года.
2. Установите год кнопками SCAN+/SCAN-.
3. Подтвердите настройку кнопкой SET.
4. Повторите операции 2 и 3 для настройки месяца, даты и времени.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если Вы не нажимаете никаких кнопок в течение трех секунд, настройки принимаются автоматически.

Режимы дисплея 12 часов или 24 часа

Факультативно Вы можете использовать режим дисплея 12 часов. “PM” будет означать “после полудня“ в режиме дисплея 12 часов.

Нажимайте кнопку SLEEP в режиме времени для переключения между режимами дисплея 12 часов и 24 часа.

Прослушивание радио

Поиск радиостанций

1. Нажмите кнопку MODE, чтобы включить радио.
2. Регулируйте громкость кнопкой VOL+/AL1 или VOL-/AL2.
3. При кратковременном нажатии кнопки SCAN+ или SCAN- устройство будет переключаться на следующую радиостанцию.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если на принимаемой станции есть помехи, попытайтесь улучшить прием, изменяя положение антенны или разматывая/наматывая ее.

Предварительная установка радиостанций

1. Найдите станцию, как изложено в разделе “Поиск радиостанций“.
2. Нажмите кнопку MEMO/CH+. Будет показан установленный адрес станции. Выберете установленный адрес кнопкой SCAN+ или SCAN-.
3. Нажмите кнопку MEMO/CH+, чтобы сохранить станцию в памяти.

Вызов предварительно установленных станций

Во время работы радио многократно нажимайте кнопку MEMO/CH+. Предварительно установленные адреса будут вызываться один за другим.

Функция будильника

Общие сведения

- Теперь Вы можете задать время будильника в режиме времени.
- Желаете, чтобы Вас будило радио? Заранее установите соответствующую громкость и радиостанцию.
- Когда достигается время будильника, символ будет мигать для первого и соответственно для второго времени будильника.

Настройка времени срабатывания будильника

1. Нажмите кнопку VOL+/AL1. Показывается прежде установленное время срабатывания будильника.
2. Нажмите кнопку VOL+/AL1 снова. Будут мигать часы.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Теперь Вы можете использовать кнопку MODE для выбора режима будильника: звуковым сигналом или по радио. Если Вы выбрали радио, появляется символ “📻“.
- Если Вы не нажимаете никаких кнопок в течение пяти секунд, настройки принимаются автоматически.

3. Установите часы кнопками SCAN+/SCAN-.
4. Подтвердите настройку кнопкой VOL+/AL1.
5. Повторите пункты 3 и 4 для установки минут.

Для установки второго времени срабатывания будильника повторите указанные выше операции кнопкой VOL-/AL2.

Отключение сигнала будильника

Чтобы отключить сигнал будильника до наступления следующего дня, нажмите кнопку VOL+/AL1 или VOL-/AL2.

Включение/выключение времени срабатывания будильника

- Нажмите кнопку VOL+/AL1 или VOL-/AL2, соответственно, чтобы включить время срабатывания будильника. На дисплее будет показан символ соответствующего времени срабатывания будильника.

- Чтобы выключить время срабатывания будильника, нажмите кнопку снова. Символ времени срабатывания будильника погаснет.

Функция короткого сна (SNOOZE)
Автоматически настроенный сигнал будильника может быть выключен примерно на 9 минут с помощью кнопки SNOOZE/LIGHT. На дисплее появится сигнал “zzZ “.

Отложенное выключение

Вы хотите заснуть под музыку радио?
- Включите радио и нажмите кнопку SLEEP. На дисплее появится число 90 (минуты) и символ “ ”.
- Многократно нажимайте кнопку SLEEP для сокращения времени за 10 шагов.
- Установка OFF отключает функцию.
- Для индикации все еще остающегося времени кратко нажмите кнопку SLEEP.

Чистка

 **ВНИМАНИЕ:**
- Не окунайте прибор в воду.
- Не используйте проволочные щетки или другие абразивные средства.
- Не применяйте едкие или абразивные чистящие средства.

- Перед чисткой выньте штепсельную вилку.
- Протрите прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.

Устранение неисправностей

Признаки	Причина	Решение
Устройство не реагирует на нажатия кнопок.	Устройство заблокировалось и “зависло”.	Выдерните вилку из розетки примерно на 5 секунд, после чего снова вставьте ее в розетку.

Технические данные

Модель: .... MRC 4137
Электропитание: .... 220-240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: .... 7 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто: .... 0,25 кг

Радиоприемник
Диапазоны частот: .... FM 87,5 ~ 108 МГц

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

MRC 4137

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

ETV

www.etv.de

Stand 01/14

AEG

perfekt in form und funktion